

An montagne de sensachón - 2^a partiya

Eun m'aprotsèn eungn otro plèizèn gorgoilemèn me soladze le bouigno : déri la cllenda y et eun petchoù ru tchardjà, p'euntré pi fasilamente i quiourtù an lobie di pla fa da ponteille. Euntsantó dze poui po m'ézenté de choure p'eun bon momàn le meulle désèn di reflè de l'èue que i mimo ten fa euncò guémàn danché, i douse son de sa mezeucca, le foille d'erba é le fleur pléyéte su son bô. Le ru son eun élémàn tradichonel fundamentel de nouho territouéo, eun portèn l'èue ioi y î po, l'an permettu-nèn eungn'eumportanta esplouatachón agricole. Todzô pi réo de nen acapé euncò eun fonchón i dzô de oui, reumplachà pe de sistème d'irigachón a plodze cheur pi prateucque ; ouè, tenzentèn no-ze regalon, eun contredzô, coutche dzen arcensiel mi tott'an gn'otra poézi ! Djacque, a no reuste lo plèizi de nen dzoure la vuya é lo son, cheur tchica pi peniblo pe qui l'a falù le fée, le mantchai avouè de corvi ou de varde é mimo le-z-eumpléyé tcheu le dzô... coutche cou finque a totte-z-oire de la nat selón le-z-eunganse. De traille euncréyoblo pe porté l'èue de la mare, eun passèn magâ pe de peussun-e, canque a la déri brantse. Nouhe viou l'an demouhó de capasité énorme dza a parti di projè : de quilomètre de ru tséo deun la tèra ou pe le rotse é soèn finque eun traèsèn de bezàn eumposiblo, todzô avouè la djeusta pente...eun coutche tsaón l'èue semble gnenca boudjé.

M'euntsemio torna, le penchî voyadzon lanchéye pe de dzente-z-imodze que pason pe le joué. Eun poyèn tchica, dézò mè se présente eun dzen djouà jéométrique de cadreillon pi cllée é pi squeue a selón que siyón éspozó a l'adrè ou a l'eunvése, son le tet eun lobie di mèizón. Renque lo petchoù clotchi de la tsapalla, que chô tchica pi ô, ron l'armonieuzza sécanse di forme ! Que dzen sareu posèi ihé an sorta de ama que pou torné eun déri deun lo ten pe posèi veure come to ho l'è nèisù, qui é perquè l'a pouzò lo premî bèrio hé pitoù que lé é come to hen s'è developó deun lo ten. Lo rezultà i joué de oui l'è plèizèn é demouhe an capasité de euntèrin-î de magnî bièn reuspetueuzza di llouà. De no dzô tro souèn lo tèritouéo l'è fasilamente sacrificià i non di-z-eun ou di-z-otre euntèré économiq. D'ailleue eun cou lo teritouéo alô prézervó lo pi possiblo perquè l'î soursa de viya, questchón de survivanse, donque po lo ca de gaspeillé le bocón di bièn pi bon. Rezultà, le veladzo son partia po moque euntégrant mi eunrechissanta di teritouéo de montagne. Deun l'imajinéo colètif li son, bièn cheue, le difiente tonalité de vèe di pro é di bouque, le toràn, le llachì, le becque, mi pouon po manqué hisse petchoù eunsemblo de mèizón avouè leue tsafioi que feumon. Semblon s'eumbraché le-z-un-e contre le-z-otre, caze a olèi se defendre é se tsoidé. De métre é de métre cube de bèrio l'a falù nen acapé pe batì totte heutte mèizón ; reuste eun mistéo de come l'an posù fée to ho avouè le pocca posibilitó que l'ayón. Me veun eun devàn an conta de megràn : lo pi costó di veladzo eun dzô l'a deu que llu l'î tellamente fô que l'ayè gnenca poui di fromiye rodze é pe lo demouhé l'a tra la tsemize é s'è dsezù su eun fromiyi. L'a po duró pouza, s'è deurdù eun vouaillèn : « c'est l'union qui fait la force ! ».



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

SAINT-NICOLAS

Voualà la reponsa, i contréo de ouï n'ayè bièn de dzi que reustôn pe no montagne. A eun sertèn momàn, n'ayè pomì prèi da medjé pe tcheut é eun mouï l'an falù choure le difièn é péniblo tsemeun de l'emigrachón é malerezamente dèi adón, pe difièn motif, la montagne l'a contenuà a se devouidjé.

Tot a l'euntô de mè plen d'otre meue a sèque : le terasemèn, eun cou de pro é de tsan. I dzô de ouï seurtoù de voco eunvài di bouèisón, ioi que lo bouque gagne an pe an ; de térerè pe le biche sarvodze é euncò eun grou danjé pe lo fouà que pai reusque de s'aprotché fasilamente i mèizón.

Eun cou l'î rée d'acapé de plante eun campagne, lo bouque dzoyô pe fée tchica de to é avouï hen que anvanchô trsoidôn le micho. A halle pocca plante que reustôn drèite lèi féjón finque le foille d'èitón pe baillé peucqué i fèye é i tchévre, ou belle pe fée lo llè di plantchì di boi. Mi pe fortun-a cotcheun tchan euncò bon, adì pe hen que conserne le toule all'euntô di veladzo, ioi no pouèn euncò nen rejoui plen le joué d'eun dzen ver vif to tatchà di difiente tonalité di fleue. An penteua d'eungn artiste que, avouï lo gué son di grezeillón, l'è lo paadi di volo di payoule : coleue su coleue ! É que parfeun ! Se nen son apesuye euncò le-z-aèille. Matïle van é vignon i volo de leur aèillì. Me semble de senti dza eun botse lo douse di mique frique.

Poca aprì, tchica pi su, eungn'otro tipe de parfeun : lo fen sèque blète pe la rouzó de la nat é ara tsoidó di premî réyón di solèi, ézalte totte se calitó. Lamondjeu que d'icllio, l'an cheue séyà a fo perquè tro drè pe la focheuza. Courajeu. Fodré to lo terié bo é lo catché a cotsón... que peniblo, é portàn eun cou l'î la normalité. Voualà le vrèi-z-écolojiste de la montagne ! Pocca a veure avouï hise ganassar di slogàn fasilo que l'an jamì fran viquè la montagne. L'an la fèi que le dzen pro ioi vignon passé le vacanse siyon dza pai eun nateua, llouèn de pensé que déri heutta dzenta teppa verda li siyon de jénérachón é de jénérachón de deur traillè; le meurdzì son lé a lo témougné.



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Tiré de :

Bulletin de l'Union valdôtaine de Paris - 2024

Collaborateur de Saint-Nicolas pour la traduction : **Bruno Domaine**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013